

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **35 (1917)**

Heft 249

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Mittwoch, 24. Oktober  
1917

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 24 octobre  
1917

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich

XXXV. Jahrgang — XXXV<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweiz. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnements: *Schweiz*: Jährlich Fr. 12.20, halbjährlich Fr. 6.20 — *Ausland*: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regel: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 40 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 50 Cts.)

N 249

Redaktion et Administration au Département suisse de l'économie publique — Abonnements: *Suisse*: un an fr. 12.20, un semestre fr. 6.20 — *Etranger*: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 40 cts. la ligne (pour l'étranger 50 cts.)

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Milchversorgung im Winter 1917/18. — Wochenauflage der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken.

**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre du commerce. — Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève. (1781)

Faillie: Société en commandite Jean Onu et C<sup>o</sup>, constructions mécaniques, Rue d'Arve, 27, à Carouge.

Délai pour interter action en opposition: 10 jours.

#### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

##### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 u. 300.)

##### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs et après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Graubünden** Konkurskreis Oberengadin. (1780)

Schuldner: Bolliger-Légéret, Wilhelm, Metzger und Wirt, in Celerina.

Datum der Bewilligung der Stundung durch den Kreisgerichtsausschuss Oberengadin: 17. Oktober 1917.

Sachwalter: Th. Dorta, Advokat, St. Moritz.

Eingabefrist: Bis und mit 12. November 1917.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 1. Dezember 1917, nachmittags 2½ Uhr, im Schulhaus St. Moritz (Kreisgerichtszimmer).

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 21. November 1917 an, beim Sachwalter.

#### Allgemeine Betreibungsstundung — Sursis général aux poursuites

##### Sospensione generale delle esecuzioni

(Verordnung des Bundesrates vom 16. Dezember 1916 und Bundesratsbeschluss vom 9. Juni 1917.)

(Ordonnance du Conseil fédéral du 16 décembre 1916 et arrêté du Conseil fédéral du 9 juin 1917.)

(Ordinanza del Consiglio federale 16 dicembre 1916 e decreto del Consiglio federale del 9 giugno 1917.)

**Kt. Bern** Gerichtspräsident von Meiringen. (1778)

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Oberhasle hat eine allgemeine Betreibungsstundung bis 31. Dezember 1917 erhalten:

Hans Abplanalp & Cie., Baugeschäft, in Meiringen.

Sachwalter: Notar Mühlemann, in Meiringen.

**Ct. de Vaud** Président du tribunal du district d'Aigle. (1779)

Les créanciers de Madame veuve Gessert, Elise, Hôtel du Cerf, au Sépey, et de ses trois enfants mineurs, Arthur, Gustave et Jeanne Walker, au dit lieu, et ceux de Halbstadt, H., Hôtel «Les Sapins», à Arveves sur Ollon, sont informés que ces débiteurs ont déposé une demande de sursis aux poursuites jusqu'au 31 décembre 1917.

Pour voir statuer sur ces demandes, les créanciers sont convoqués en audience, le vendredi, 26 octobre 1917, à 10 heures du matin, à la salle du tribunal; Maison de Ville, à Aigle.

Les dossiers peuvent être consultés au greffe du tribunal.

Les oppositions à ces sursis peuvent être formulées par écrit.

Il sera procédé nonobstant l'absence des créanciers.

### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

1917. 19<sup>o</sup> Oktober. Der Cäcilienverein der Stadt Bern (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1911, Seite 29 und Verweisungen) hat in seiner ordentlichen Hauptversammlung vom 3. September 1917 beschlossen, sich im Handelsregister streichen zu lassen.

19. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Baugesellschaft Spitalacker A. G. in Liq., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 193 vom 18. August 1916; Seite 1285 und Verweisungen), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

19. Oktober. Der Verwaltungsrat der Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Winterthur und Filiale in Bern (S. H. A. B. Nr. 108 vom 9. Mai 1916; Seite 798), hat in der Sitzung vom 21. Juni 1917 den bisherigen stellvertretenden Direktor Dr. Heinrich Wolfer zum Direktor ernannt, in welcher Eigenschaft der Genannte wie bisher Kollektivunterschrift führt.

Lederfabrikation. — 19. Oktober. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma Alpina A. G., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1915; Seite: 1318) hat in seiner Sitzung vom 11. August 1917 den Carlo Vito de Bernardi, von Neapel, in Bern, zum Direktor ernannt, unter Zuerkennung der Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Seine Prokura ist erloschen.

Bureau Büren a. A.

Edelstein-Handel. — 22. Oktober. Inhaber der Firma Marcel Ferlin in Meienried b. B. ist Marcel Ferlin, von Courfaivre, in Meienried. Handel mit Edelsteinen.

Bureau de Courtelary

Musique et instruments; tabacs et cigares. — 20. octobre. Le chef de la maison R. Barbato, à Tramelan-dessus, est Raphaël Barbato, négociant, originaire de Marcanise (Province de Caserta, Italie), domicilié à Tramelan-dessus. Musique et instruments; tabacs et cigares; Rue du Collège n<sup>o</sup> 2.

Horlogerie. — 20. octobre. Samuel Rossel et Camille Rossel, fabricants d'horlogerie, originaires de Tramelan-dessus, demeurant les deux au dit lieu, ont constitué à Tramelan-dessus, sous la raison sociale Samuel et Camille Rossel, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> novembre 1916. Fabrication d'horlogerie; Rue du Collège n<sup>o</sup> 8.

Horlogerie. — 20. octobre. Le chef de la maison Paul Droz, à Tramelan-dessus, est Paul Droz, fabricant d'horlogerie, originaire de Mont-Tramelan, demeurant à Tramelan-dessus. Fabrication, achat et vente d'horlogerie.

Bureau Schwarzenburg

22. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma Pferdeversicherungs-genossenschaft des Amtsbezirkes Schwarzenburg & Umgebung, mit Sitz in Schwarzenburg (S. H. A. B. Nr. 45 vom 24. Februar 1915), hat in der Generalversammlung vom 25. April 1915 am Platze des demissionierenden bisherigen Präsidenten, Ed. Beyeler, als neues Vorstandsmitglied gewählt: Dr. med. Oscar Mauch, von Teufenthal (Aargau), prakt. Arzt, in Schwarzenburg. In der unmittelbar nach der erwähnten Generalversammlung abgehaltenen Vorstandssitzung ist Dr. Oscar Mauch, vorgenannt, als neuer Präsident gewählt worden.

Bureau Wangen a. A.

22. Oktober. Inhaber der Einzelfirma Paul Jäggi, Metzger, mit Sitz in Wangen a. A., ist Paul Jäggi, Samuels sel., von Madiswil, in Wangen a. A. Gross- und Kleint Metzgerei; Beim Tor.

Bäckerei und Spezereien. — 22. Oktober. Inhaber der Einzelfirma Hans Marti, Bäckerei, mit Sitz in Wangen a. A., ist Hans Marti, Ulrichs sel., von Sumiswald, in Wangen a. A. Bäckerei und Spezereihandlung; In der Rotfarb.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1917. 19. Oktober. Unter der Firma Fabrique de produits chimiques Vera S. A. gründet sich mit dem Sitz in Binningen (Kanton Basel-Land), eine Aktiengesellschaft, welche die Fabrikation und den Verkauf von chemischen Produkten bezweckt. Die Gesellschaftsstatuten sind am 12. September 1917 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000), eingeteilt in 50 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf Namen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief, nötigenfalls durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen üben die Mitglieder des Verwaltungsrates oder die vom Verwaltungsrate gewählten Direktoren und Prokuristen aus. Dieselben führen namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Mitglieder des Verwaltungsrates sind zurzeit: Walter Schmid, Lehrer, von und wohnhaft in Basel, und Viktor Karcher, Kaufmann, von und wohnhaft in Genf. Geschäftslokal: Obere Hauptstrasse 27.

19. Oktober. Die Firma Vereinigte Farben- & Lackfabriken (offene Handelsgesellschaft) in München (eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichtes München am 18. Oktober 1911) hat am 1. April 1917 in Müttenz unter derselben Benennung eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift sind befugt die Gesellschafter: Johann Finster, von und in München; Ludwig Mack, von Augsburg, in Stuttgart; August Herold, von und in München; Paul Scheibe, von Gera, in Strassburg; Fritz Knoll, von und in Augsburg, und Christian Wilhelm Mack, von Augsburg, in Strassburg; sowie als Einzelprokuristen: Eugen Frey und Adolf Frey, beide von Hedingen (Kanton Zürich), in Basel. Herstellung und Vertrieb von Farben, Lacken und Bindemitteln.

20. Oktober. Die Genossenschaft Käsegesellschaft Bretzwil in Bretzwil (S. H. A. B. Nr. 3 vom 4. Januar 1902, Seite 11, und Verweisungen) hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Juli 1913 ihren Vorstand neu bestellt aus: Johannes Sütter-Schmutz, Landwirt, von Bretzwil, als Präsident; Julius Hägler-Rickenbacher, Landwirt, von Bretzwil, als Kassier und Aktuar; Friedrich Hartmann, Landwirt, von Bretzwil; Jakob Plattner, Landwirt, von Bretzwil, und Jakob Wüthrich, von Trub, als Beisitzer; sämtliche wohnhaft in Bretzwil. Der Präsident und der Kassier sind befugt, kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft zu führen.

**Aargau — Argovie — Argovia**  
*Bezirk Baden*

Kunst- und Natursteine. — 1917. 22. Oktober. Die Firma A. Regensburger-Widmer, Kunst- und Natursteingehäft, in Würenlingen (S. H. A. B. 1912, Seite 2028), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

Baugeschäft. — 22. Oktober. Die Firma Isidor Koller, Baugeschäft, in Wettingen (S. H. A. B. 1907, Seite 757), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

*Bezirk Brugg*

19. Oktober. Kabelwerke Brugg A. G. vormalig Otto Suhner & Cie., Aktiengesellschaft in Brugg (S. H. A. B. 1915, Seite 1412). Oswald Bargetzi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Seine Unterschrift wird deshalb gelöscht.

Elektr. Installationen, Maschineriefabrik, Fabrikation elektro-thermischer Apparate. — 19. Oktober. Die Firma O. Seeberger in Brugg (S. H. A. B. 1912, Seite 713) betreibt als weiteren Geschäftszweig: Maschinenfabrik und Fabrikation elektro-thermischer Apparate. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hans Marti, von Othmarsingen, in Frick.

*Bezirk Zofingen*

19. Oktober. Inhaber der Firma Fritz Weiss-Knaus, Metall- und Hadernhandl. in Zofingen ist Fritz Weiss-Knaus, von Aegst a. A. (Zürich), in Zofingen. Metall- und Hadernhandlung; Obere Promenade.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1917. 15. Oktober. Thurgauische Kantonbank Filiale Bischofzell in Bischofzell (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. April 1901, Seite 555). Die Unterschrift des Robert Germann ist erloschen; an dessen Stelle wurde als nunmehriger Verwalter der Filiale gewählt: Ulrich Zingg, von Bürglen, in Bischofzell, mit der Ermächtigung zur Zeichnung der rechtsverbindlichen Unterschrift für die Filiale kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Kraffttermühle, Geflügelzuchtartikel, Dörranlage. — 16. Oktober. Inhaber der Firma Ernst Häberli in Mauren ist Ernst Häberli, von und in Mauren. Kraffttermühle, Geflügelzuchtartikel, Dörranlage.

Viehhandel und Landwirtschaft. — 16. Oktober. Die Firma Jakob Ackermann, Viehhandel und Landwirtschaft, in Hatswil-Hefenhofen (S. H. A. B. Nr. 441 vom 11. November 1905, Seite 1762), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Kochherde, Kassaschränke, Eisenmöbel. — 17. Oktober. Der Inhaber der Firma Hch. Galler, Eisenmöbelfabrik in Konstanz hat die Zweigniederlassung in Emmishofen (S. H. A. B. Nr. 237 vom 14. Januar 1892, Seite 34, und Nr. 63 vom 16. März 1917, Seite 435) zum Hauptsitz erhoben.

Inhaber der Firma Hch. Galler in Emmishofen ist Carl Heinrich Galler, von Konstanz, in Zürieh. Fabrikation von Kochherden, Kassaschränken und Eisenmöbeln.

Baumwollwaren-Fabrikation, mechanische Zwirnerei. — 19. Oktober. Die Firma O. Habisreutinger, Fabrikation in Baumwollwaren, mechanische Zwirnerei, in Sulgen (S. H. A. B. Nr. 94 vom 15. August 1888, Seite 716), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Spezerei- und Tuchhandlung. — 20. Oktober. Die Firma Otto Hagen in Hüttwilen (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1915, Seite 1772) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma Joseph Hagen in Hüttwilen, welche Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Joseph Hagen, von und in Hüttwilen. Spezerei- und Tuchhandlung.

20. Oktober. Elektrizitätswerk Arbon, Aktiengesellschaft, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 21 vom 27. Januar 1915, Seite 102). Karl Bleidorn ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch im Verwaltungsrate. Als nunmehriger Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt: Konrad Sehaer, Fabrikant, von Frasnacht, in Arbon. Präsident kollektiv mit einem Mitgliede des Verwaltungsrates oder mit dem Prokuristen führt die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau d'Aigle*

Clinique. — 1917. 6. octobre. Edmond, Constance, Maurice, Alphonse, Louis, enfants majeurs de Maxemilian Widmer, et Marguerite et Max Widmer, enfants mineurs, représentés par leur mère tutrice Emma Widmer, de Valeyres s. Rancees, domiciliés à Leysin, ont constitué à Leysin, sous la raison sociale Enfants de M. Widmer, une société en nom collectif, commencée le 1er juin 1914. Elle est valablement représentée par la signature collective de tous les associés. En outre la société donne procuration à Mme Emma Widmer, de Valeyres s. Rancees, domiciliée à Leysin, qui engage la société par sa seule signature. Exploitation de la clinique «Les Sapins».

*Bureau de Lausanne*

13. octobre. La société anonyme «Säuberlin & Pfeiffer S. A., Säuberlin & Pfeiffer A. G.», dont le siège est à Vevey (inscrite au registre du commerce du district de Vevey le 18 octobre 1912 et publiée dans la F. o. s. du c. du 24 octobre 1912, n° 268, page 1873), a établi, dès le 1er avril 1917, une succursale à Lausanne, sous la raison sociale Säuberlin & Pfeiffer S. A., succursale, Editions Spes. Il n'existe pas de dispositions statutaires spéciales pour la succursale. La succursale est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs, ou par la signature individuelle des administrateurs-délégués. Les administrateurs sont: Georges Pfeiffer, de Neunkirch (Schaffhouse), imprimeur-lithographe, domicilié à La Tour-de-Peilz; René de Gautard, de Vevey, banquier, domicilié à St-Légier; Albert Säuberlin, de Bâle, imprimeur-lithographe, domicilié à Vevey; Henri Bergier, de Lausanne, notaire, domicilié au Mont sur Lausanne. Les administrateurs-délégués sont: Georges Pfeiffer et Albert Säuberlin prénommés. Bureau: Rue du Grand Chêne 5.

Coutellerie, horlogerie, bijouterie. — 19. octobre. Le chef de la maison A. Isenegger, à Lausanne, est Albert Isenegger, de Bubendorf (Bâle-Campagne), domicilié à Lausanne. Coutellerie, horlogerie et bijouterie; Rue Madeleine 1, à l'enseigne «Coutellerie, Horlogerie et Bijouterie de la Madeleine».

Couturière pour dames. — 19. octobre. La société en nom collectif J. Benzon et I. Brusa, couturières pour dames, à Lausanne

(F. o. s. du c. du 15 mai 1916), est dissoute dès le 28 février 1917; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Jeanne née Deremiens, femme d'Emilio Benzon, de Forli (Italie), domiciliée à Lausanne, a repris, sous la raison J. Benzon, à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la société «J. Benzon et I. Brusa» radiée. Couturière pour dames; Avenue de la Gare 1.

Tissus et confections. — 20. octobre. Le chef de la maison Jean Casagrande, à Lausanne, est Jean Casagrande, de Varzo (Province de Novare, Italie), domicilié à Lausanne. Tissus et confections; Rue Neuve 6.

Laiterie, fruits et légumes. — 22. octobre. Le chef de la maison S. Togni, à Lausanne, est Saul Togni, de Semione (Tessin), domicilié à Lausanne. Laiterie, fruits et légumes; Avenue du Léman 10.

Épicerie, vins et bière. — 22. octobre. La maison Louis Sauty, à Lausanne (F. o. s. du c. des 6 avril 1906, et 26 octobre 1910), fait inscrire qu'elle a renoncé à l'exploitation du café-restaurant, Pontaise 38, et qu'elle exploite actuellement un magasin d'épicerie, vins et bière, Boulevard de Graney 34.

**Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de Neuchâtel*

1917. 20. octobre. Gustave Mossé, de Pont St-Esprit (Gard), à Neuchâtel, William-Eugène Gauthier, de Ruyères (Fribourg), à Neuchâtel, et Paul-Eugène Froidevaux, des Bois, à Genève, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison sociale Mossé, Gauthier et Froidevaux (Société Industrielle Fabris Neuchâtel) une société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1916. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux associés. Fabrication, achats et ventes de tous produits industriels; Rue du Bassin n° 16.

**Genève — Genève — Genève**

Aciers, métaux et accessoires d'usines. — 1917. 20. octobre. Le chef de la maison René Geissmann, à Genève, est René-Louis Geissmann, de Genève, y domicilié. Commerce d'aciers, métaux et accessoires d'usines; à l'enseigne: «Universal metal Works Office». 4, Avenue des Bosquets.

20. octobre. La Société anonyme Immobilière du Chemin Lacombe A., inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 8 avril 1910, page 634), a, dans son assemblée générale du 2 octobre 1917, modifié ses statuts en ce sens que son siège social est actuellement à Plainpalais, 34, Rue de Carouge. Dans la même assemblée, Jean Boucharly, négociant, de nationalité française, domicilié à Plainpalais, a été nommé comme administrateur, en remplacement de Léon Grivel, démissionnaire.

Corsets. — 20. octobre. Le chef de la maison A. Jacquemier, à Plainpalais, est Madame Marie-Antoinette Jacquemier, née Geoffroy, de nationalité française, domicilié à Plainpalais. Confection et commerce de corsets. 3, Avenue Henri Dunand, à l'enseigne: «Au Corset Lyonnais».

20. octobre. Suivant procès-verbal d'assemblée des actionnaires des Ateliers H. Cuénod, Société Anonyme, société anonyme, ayant son siège à Châtelaine (Vernier) (F. o. s. du c. du 6 décembre 1916, page 1844), dressé le 20 septembre 1917 par M<sup>e</sup> Robert Martin, notaire, à Genève, substituant M<sup>e</sup> Gampert, notaire, momentanément absent, la dite société a modifié l'article 2 des statuts qui aura désormais la teneur suivante: La société a pour objet la fabrication et le commerce de toutes machines et tous appareils pour l'industrie technique et mécanique; elle pourra s'intéresser directement ou indirectement à toutes entreprises similaires. De plus, l'assemblée a pris acte du décès de l'administrateur Hans Maurer, lequel est radié et non remplacé.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale**

**Milchversorgung im Winter 1917/18**

(Verfügung des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements vom 18. Oktober 1917.)

1. Beschlagnahme der Milch.

Art. 1. Die nach dem 31. Oktober 1917 erzeugte Kuhmilch wird nach Massgabe der folgenden Bestimmungen für die eidgenössische Zentralstelle für Milch und Milcherzeugnisse, hiernach eidgenössisches Milchamt genannt, beschlagnahmt.

Der Bezug der beschlagnahmten Milch erfolgt durch das eidgenössische Milchamt oder nach dessen Anordnung durch die kantonalen oder kommunalen Amtsstellen für Milchversorgung; sowie durch die Organe der Milchverbände und Firmen, welche mit dem Volkswirtschaftsdepartement Vereinbarungen betreffend die Milchversorgung des Landes getroffen haben.

Die gemäss den folgenden Bestimmungen bezogene Milch wird entsprechend den bestehenden Preisvorschriften bezahlt.

Art. 2. Das eidgenössische Milchamt wird über die nach dem 31. Oktober 1917 erzeugte Milch verfügen. Solange der Produzent seitens der kompetenten Organe keine besondere Weisung erhält, kann er die Milch in bisheriger Weise verwerten.

Art. 3. Die Milchproduzenten sind verpflichtet, die Milchproduktion möglichst ergiebig zu gestalten und die Milch, welche ihnen nach Massgabe dieser Verfügung nicht freigegeben ist, nach den Anordnungen der zuständigen Organe, in reinem und gesundem Zustande und in landestüblicher Aufmachung abzuliefern. Das Milchamt kann den Produzenten auch die unmittelbare Abgabe der Milch an Konsumenten gestatten oder vorsehreiben.

2. Befreiung von der Beschlagnahme, Milchfütterung.

Art. 4. Den Milchproduzenten wird zur Verwendung im eigenen Betriebe freigegeben: a) Die zur Verköstigung der im eigenen Haushalte verpflegten Personen notwendige Milch; b) die zur Aufzucht von Kälbern notwendige Milch.

Die Aufzucht darf jedoch nur in dem Umfange betrieben werden, wie sie der betreffende Viehhalter schon vor dem 1. August 1914 ausübte. c) Die zur technischen Verarbeitung im eigenen Haushalt bestimmte Milch gemäss Art. 15 hiernach.

Art. 5. Die an die Mast gestellten Kälber und Zicklein sind spätestens im Alter von 30 Tagen zur Schlachtung abzugeben.

In Schweinezuchtbetrieben darf an Ferkel bis zum Alter von 8 Wochen die nötige Vollmilch verabreicht werden. An ein Tier darf jedoch täglich nicht mehr als 1 Liter abgegeben werden.

Die Verfütterung von Vollmilch oder von nur teilweise entrahmter Milch an ältere Schweine oder an andere Haustiere ist verboten.

Magermilch darf nur in bisher üblicher Weise an Kälber und an Ferkel verabreicht werden.

Art. 6. Das eidgenössische Milchamt kann betreffend die Verfütterung von Voll- und Magermilch Ausnahmen bewilligen oder weitere Einschränkungen verfügen.

3. Organisation der Milchversorgung, Milchhandel.

Art. 7. Das eidgenössische Milchamt hat die Milchversorgung des Landes nach Massgabe der bezüglichen Bundesratsbeschlüsse und nach den Verfügungen und besonders Weisungen des Volkswirtschaftsdepartements zu organisieren und zu überwachen.

Das eidgenössische Milchamt kann einzelne seiner Befugnisse im Einverständnis mit dem schweizerischen Volkswirtschaftsdepartement an andere Instanzen, insbesondere an kantonale und kommunale Amtsstellen für Milchversorgung, sowie an Organisationen und Firmen, welche für die Milchversorgung des Landes vom Volkswirtschaftsdepartement festgesetzte Verpflichtungen übernommen haben, übertragen.

Vorbehalten bleiben bei Kompetenzübertragungen die Vereinbarungen des Volkswirtschaftsdepartements mit dem Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten oder andern wirtschaftlichen Körperschaften und Firmen über die Durchführung der Milchversorgung.

Art. 8. Wenn in einem Landesteil keine auf genossenschaftlicher Grundlage arbeitende, hinreichende Garantien bietende Sektion des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten besteht, welche die Milchversorgung des betreffenden Gebietes durch besondere Vereinbarungen mit dem Volkswirtschaftsdepartement übernommen hat, so wird die Organisation der Milchversorgung in der Regel den kantonalen Behörden, gemäss Bundesratsbeschluss vom 4. April 1917, überlassen. In diesen Fällen haben die betreffenden Organe die Milchversorgung nach Massgabe dieser Verfügung und nach den besonderen Anordnungen des eidgenössischen Milchamtes durchzuführen. Dieses wird den kantonalen Behörden bis spätestens den 25. Oktober 1917 mitteilen, ob in ihrem Gebiete ein Milchproduzentenverband die Milchversorgung übernommen hat und unter welchen Bedingungen die Uebernahme erfolgte.

Art. 9. Die vom eidgenössischen Milchamt, von den kantonalen Organen für Milchversorgung oder von den beauftragten Verbänden und Firmen durchzuführende Organisation soll möglichst an bisherige Verhältnisse anlehnen.

Zur Ablieferung für die Milchversorgung ist in erster Linie alle Milch zu beanspruchen, welche auch bisher diesem Zwecke diente. Sodann ist nach Massgabe des Bedürfnisses die notwendig werdende Einschränkung der Molkerei (Käseereien und Buttereien) und der Milchsiederei durchzuführen.

Die Zuteilung, bzw. die Freigabe der Milch zur technischen Verarbeitung erfolgt in allen Fällen unter dem Vorbehalt, dass die Milch zu jeder Zeit und ohne besondere Entschädigung wieder zur Milchversorgung in Anspruch genommen werden kann. Entgegenstehende Vereinbarungen sind gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. August 1917, Art. 4, nichtig. Das Volkswirtschaftsdepartement behält sich ausdrücklich vor, an die Freigabe der Milch zur technischen Verarbeitung, insbesondere in Fabriken, weitere Bedingungen zu knüpfen.

Art. 10. Soweit das eidgenössische Milchamt, die kantonalen Organe oder die Milchverbände die Milch zur allgemeinen Versorgung unmittelbar beanspruchen, haben diese Instanzen die Milch nach monatlicher Abrechnung bis spätestens den 15. des folgenden Monats zu bezahlen.

4. Einheitspreise und Höchstpreise für Milch.

Art. 11. Die Uebernahme der zur Milchversorgung beanspruchten Milch erfolgt auf der Sammelstelle zu einem Grundpreis von 25,75 Rappen per kg.

Wenn die betreffende Käseerei oder Milchgenossenschaft über eine eigene Sammelstelle verfügt, so kann der Milchverkäufer dieselbe gegen Vergütung der üblichen Hüttenzinse benutzen.

Auf Verlangen des eidgenössischen Milchamtes, bzw. des beauftragten Milchkäufers ist die gesammelte Milch gegen Vergütung angemessenen Fuhrlohnes auf die nächste Bahnstation abzuliefern.

Jede Sammelstelle ist verpflichtet, über die monatlich umgesetzte Milchmenge Buch zu führen und Ausweis zu leisten. Die Bestimmungen von Art. 16 finden sinngemässe Anwendung.

Art. 12. Das eidgenössische Milchamt, bzw. die kantonalen Organe für Milchversorgung oder die Milchproduzentenverbände können zum Grundpreis folgende Zuschläge für Milch gewähren: a) Einen Verbandszuschlag von 1 Rappen für 1 kg an diejenigen Milchproduzenten, welche Mitglieder einer Sektion des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten sind, die durch Vereinbarung mit dem Volkswirtschaftsdepartement Verpflichtungen für die Milchversorgung des Landes übernommen hat; b) einen Ortszuschlag bis höchstens ¼ Rappen auf 1 kg für solche Milch, die zufolge günstiger Verkehrslage für die Abgabe zur Frischmilchversorgung oder für technische Verwendung besonders geeignet ist.

Ausnahmsweise kann das Milchamt auch höhere Ortszuschläge bewilligen. Uebersteigen diese den Betrag von 1 Rappen per kg, so ist das Einverständnis der Abteilung für Landwirtschaft erforderlich.

Art. 13. Die kantonalen oder kommunalen Milchversorgungsanstalten oder die Milchproduzentenverbände, welche die Milchversorgung übernommen haben, liefern die von auswärts kommende Milch in die grossen Ortschaften, franko Empfangsbahnhof, zu einem Einheitspreis oder sog. Platzpreis. Die Platzpreise werden vom Volkswirtschaftsdepartement nach Anhörung der Beteiligten festgesetzt.

Vorbehalten bleiben besondere Vereinbarungen des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements mit dem Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten bezüglich Beiträge an die Kosten der Milchversorgung.

Art. 14. Die Kleinverkaufspreise für Milch werden für jede Gemeinde einheitlich nach Preisstufen festgesetzt.

Der Höchstpreis für die fürs Haus gelieferte Milch beträgt ab 1. November 1917: In Gemeinden der 1. Preisstufe bis 31 Rappen per Liter; in Gemeinden der 2. Preisstufe bis 32 Rappen per Liter; in Gemeinden der 3. Preisstufe bis 33 Rappen per Liter; in Gemeinden der 4. Preisstufe 34 und mehr, nach besonderer Festsetzung des Volkswirtschaftsdepartements. Soweit diese Preis-einteilung heute schon zutrifft, bleibt sie ab 1. November 1917 bestehen. Änderungen treten erst nach Zustimmung des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements in Kraft.

Vorbehalten bleiben die gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 4. April 1917 erlassenen besonders eidgenössischen und kantonalen Vorschriften betreffend die Abgabe von Milch zu herabgesetztem Preise.

5. Vorschriften über technische Verarbeitung der Milch.

Art. 15. Die technische Verarbeitung von Milch ist mit Ausnahme der folgenden Fälle verboten. Erlaubt ist: a) die Verarbeitung von Milch im Haushalt des Milchproduzenten, soweit nur kleinere Mengen zur Herstellung von Erzeugnissen verwendet werden, die ausschliesslich zur Verköstigung der dem Haushalte angehörenden Personen dienen; b) die Verarbeitung der innert den Grenzen der allgemeinen Rationierung zum Hausgebrauch gekauften Milch zum Zwecke der Speisbereitung im Haushalte des Milchkäufers; c) die Verarbeitung von Milch in den Sammelmolkereien (Käseereien, Buttereien, Alpenpreisen), sowie in den Milchsiedereien und ähnlichen Betrieben, nach Massgabe der nachfolgenden Bestimmungen und der anderweitig erlassenen Verfügungen und Vorschriften über die Milchzeugnisse.

Das eidgenössische Milchamt kann weitere Ausnahmen gestatten und auch Einschränkungen verfügen. Insbesondere bedürfen Bäckereien, Konditoreien, Metzgereien etc. für die gewerbliche Milchverwendung einer besondern Bewilligung des eidgenössischen Milchamtes.

Vorbehalten bleiben in allen Fällen die Bestimmungen des Art 9 hiervor.

Art. 16. Wer nach dem 1. November 1917 Milchzeugnisse für den Verkauf herstellen will, muss folgende Bedingungen erfüllen: a) Ueber die verwendeten Milchmengen und über die Art und Menge der Erzeugnisse ist

genau Buch zu führen. Auf Verlangen des Milchamtes sind die Bücher vorzulegen. b) Spätestens am fünften Tage nach Beginn der Fabrikation ist dem eidgenössischen Milchamt in Bern Meldung zu machen über die voraussichtlich täglich zu verarbeitende Milchmenge und über die Art der herzustellenden Milchprodukte (Käsesorte, Butter). Käseereien und andere Molkereien, welche schon bisher die Monatsausweise über Fabrikation regelmässig einsenden, sind nicht zu einer besonderen Anmeldung verpflichtet; c) die zur Fabrikation verwendete Milchmenge, sowie die Art und Menge der erzeugten Waren, sind für jeden Monat bis spätestens am 5. des folgenden Monats an das eidgenössische Milchamt zu melden. Wer das vom Milchamt ausgegebene Formular regelmässig und den Tatsachen entsprechend ausfüllt und einsendet, ist von der Nachweispflicht, wie sie in früheren Verfügungen des Volkswirtschaftsdepartements für einzelne Fälle von Milchverarbeitung vorgesehen ist, entbunden.

Bei Unterlassung der rechtzeitigen Meldung kann vom Milchamt die Bewilligung zur technischen Verarbeitung der Milch entzogen werden.

Das Milchamt kann die Ausgabe und den Einzug der Erhebungsformulare den zuständigen Milchverbänden übertragen.

Art. 17. Soweit die zur technischen Verarbeitung freigegebene Milch verkauft wird, darf der Verkauf zu höchstens folgenden Preisen geschehen: a) Für ein kg Milch zur Fettkäseerei, bei Rückgabe der Molke an die Lieferanten, 23,75 Rappen; b) für ein kg Milch zur Magerkäseerei oder Kaseinerzeugung, bei Rückgabe der Abfälle an die Lieferanten, 23,75 Rappen; c) für ein kg Milch zur Käseerei oder Buttereerei oder zur Milchsiederei, ohne Rückgabe von Abfällen an die Lieferanten, 25,75 Rappen.

Die Entschädigung für Hüttenzinse sowie für Fuhrlohne ab Sammelstelle bleiben vorbehalten, dürfen aber die üblichen Aussätze nicht übersteigen.

Alle Kaufabschlüsse müssen schriftlich erfolgen und erhalten est Rechtskraft, wenn sie vom eidgenössischen Milchamt oder von einer von diesem ermächtigten Stelle geprüft und gutgeheissen sind. Die Verträge sind mindestens ein Jahr aufzubewahren.

Art. 18. Zu den in Art. 17 festgesetzten Preisen können Zuschläge vereinbart werden, wie sie in Art. 12 dieser Verfügung für die Konsummilch vorgesehen sind. Ein Ortszuschlag kann besonders bei grossen Mulehen und ausgedehnten Kleinverkauf in der Käseerei gewährt werden.

Werden die Milchpreise auf die Käsepreise eingestellt, so darf die Auszahlung in keinem Falle die festen Aussätze, wie sie sich aus den Art. 17 und 18 ergeben, übersteigen.

Art. 19. Das eidgenössische Milchamt ist berechtigt, die Art der Milchverarbeitung in einzelnen Fällen vorzuschreiben und über die Zuteilung von Milch an Käseereien, Molkereien und Milchsiedereien zu entscheiden.

Der Wiederverkauf von Milch ist nur mit Bewilligung des eidgenössischen Milchamtes gestattet. Vorbehalten bleiben der Kleinverkauf und der Handel mit Konsummilch.

6. Schlussbestimmungen.

Art. 20. In allen Fällen von Streitigkeiten über die Anwendung dieser Verfügung haben die Beteiligten Meldung an das eidgenössische Milchamt zu machen. Dasselbe erlässt alsdann sofort eine für beide Teile verbindliche Anordnung. Bezüglich Anfechtung der letzteren wird auf den Bundesratsbeschluss vom 17. August 1917, Art. 3, verwiesen.

Art. 21. Widerhandlungen gegen obige Vorschriften sowie gegen Einzelverfügungen des Volkswirtschaftsdepartements, der Abteilung für Landwirtschaft und des eidgenössischen Milchamtes werden nach Art. 14 und 15 des Bundesratsbeschlusses vom 18. April 1917 geahndet.

Art. 22. Diese Verfügung tritt am 1. November 1917 in Kraft und gilt bis 30. April 1918. Sie ersetzt die Verfügung des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements vom 24. April 1917 betreffend die Milchpreise.

Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken

Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques

Datum	Noten-Umlauf Circulation des billets	Metallbestand Encaisse métallique	Portefeuille	Lombard Nantissements	Giro- und Depotrechnungen Comptes de virements et de dépôt
7 X. 1917	Fr. 1000 (1 Rk. — Pr. 1.25, 1 L. — Pr. 25, 1 H. II. — Pr. 2.03, 1 Kr. — Pr. 1.05, 1 S. — Pr. 5) Ba fr. 1000				
<i>Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse</i>					
1917:	585,787	401,155	221,886	42,860	102,858
1916:	463,378	343,135	199,995	17,284	131,257
1915:	427,738	304,788	142,436	18,927	77,800
1914:	432,583	298,980	254,033	16,698	84,928
<i>Belgische Nationalbank — Banque Nationale de Belgique</i>					
1917:	—	—	—	—	—
1916:	—	—	—	—	—
1915:	—	—	—	—	—
1914:	—	—	—	—	—
<i>Bank von Frankreich — Banque de France</i>					
1917:	21,607,953	5,581,759	1,758,967	1,127,400	2,809,779
1916:	17,011,144	5,175,552	1,895,411	1,185,844	2,387,574
1915:	13,664,085	4,964,964	3,223,312	589,974	2,769,227
1914:	—	—	—	—	—
<i>Bank von England — Banque d'Angleterre</i>					
1917:	1,041,958	1,387,219	3,680,401	—	4,045,285
1916:	926,608	1,365,763	3,783,890	—	4,240,940
1915:	821,913	1,531,245	3,763,814	—	4,491,922
1914:	870,717	1,418,923	3,546,631	—	4,112,478
<i>Deutsche Reichsbank — Banque Impériale Allemande</i>					
1917:	12,958,389	3,134,119	15,071,945	11,620	7,524,917
1916:	9,037,767	3,139,114	9,335,076	13,671	4,020,424
1915:	7,346,929	3,073,149	5,469,961	17,955	2,019,279
1914:	5,248,599	2,236,695	4,125,044	53,597	2,394,286
<i>Niederländische Bank — Banque des Pays-Bas</i>					
1917:	1,697,919	1,420,905	157,067	145,762	136,030
1916:	1,473,723	1,234,569	235,980	124,771	200,988
1915:	1,131,675	816,367	152,338	172,337	29,231
1914:	953,299	329,648	386,518	282,040	42,684
<i>Oesterreichisch-Ungarische Bank — Banque Austro-Hongroise</i>					
1917:	—	—	—	—	—
1916:	—	—	—	—	—
1915:	—	—	—	—	—
1914:	—	—	—	—	—
Total	1917:	—	—	—	—
	1916:	—	—	—	—
	1915:	—	—	—	—
	1914:	—	—	—	—
<i>New-York Associated Banks</i>					
1917:	160,650	2,888,250	19,807,100	—	18,816,100
1916:	155,800	3,258,250	16,747,550	—	17,845,200
1915:	180,000	3,412,500	14,024,500	—	14,922,750
1914:	720,700	2,142,250	10,879,700	—	9,676,200

**5 % Anleihen**  
der  
**Aktiengesellschaft der Eisen- & Stahlwerke vorm. Georg Fischer**  
**in Schaffhausen**  
von Fr. 5,000,000 vom 11. Oktober 1917

Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vorm. Georg Fischer in Schaffhausen hat beschlossen, zur Deckung des weitem Geldbedarfs ein neues

**5 % Anleihen von Fr. 5,000,000 nominal**

aufzunehmen, welches auch von der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1917 genehmigt worden ist und dessen Modalitäten folgende sind:

- Titel: 5000 unter sich gleichberechtigte Inhabertitel à Fr. 1000, Nrn. 3001—8000.
- Verzinsung: 5 % für das Jahr je auf 1. Mai und 1. November, erstmals per 1. Mai 1918.
- Rückzahlung: Am 1. November 1927 ohne besondere Kündigung.
- Kotierung: An der Zürcher Börse.

Die unterzeichneten Banken haben das vorgeschriebene

**5 % Anleihen der Aktiengesellschaft der Eisen- & Stahlwerke vorm. Georg Fischer von Fr. 5,000,000 nom.**

fest übernommen und offerieren diese Obligationen zu folgenden Bedingungen:

- Der Preis beträgt 99 %, zuzüglich 5 % Zins vom 1. November 1917 ab.
- Anmeldungen werden vom 27. Oktober 1917 an von sämtlichen Niederlassungen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen und bis zur Erschöpfung ihres Titelvorrates berücksichtigt, immerhin unter dem Vorbehalt einer Reduktion, falls der verfügbare Betrag schon durch die am genannten Tage eingegangenen Begehren überzeichnet sein sollte.
- Die Abnahme der Titel hat vom 1. bis spätestens 30. November 1917 zu erfolgen. Bis zum Erscheinen der definitiven Anleihen Titel werden von den Banken Lieferscheine verabfolgt, gegen deren Rückgabe seinerzeit die Anleihen Titel bezogen werden können. (2561) 4738 Z

Zürich, Schaffhausen und Basel, den 24. Oktober 1917.

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
A. Sarasin & Co.

Schweizerischer Bankverein  
Bank in Schaffhausen

**Albisgütlibahn A.-G.**  
**ZÜRICH**

**10. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Freitag, 2. November 1917, vormittags 11 Uhr  
im Zunfthaus zur Zimmerleuten, Zürich 1.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Jahresrechnung 1916 und des Geschäftsberichtes sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Dechargeerteilung an die Verwaltung. (2557)
2. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 23. Oktober 1917 an zur Einsicht der Aktionäre auf im Zimmer Nr. 41 des Bauamtes II (Stadthausquai).

Stimmkarten zur Generalversammlung können gegen Einreichung des Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 1. November 1917 bei der Wertschriftenkasse der Schweiz. Kreditanstalt bezogen werden.

Zürich, den 22. Oktober 1917.

Der Verwaltungsrat.

**Ernst Müller, Winterthur**

Versicherungsbureau für Feuer- und Transport-Versicherungen  
(speziell Industrielle Versicherungen)  
(1877-Z) Gegründet 1894 1033.  
Beste Referenzen

**Schweiz. Vereinsbank in Bern**

**Ausserordentl. Generalversammlung der Aktionäre**  
Samstag, den 10. November 1917, vormittags 10 Uhr  
im Kasino Bern, Eingang Herrengasse

**TRAKTANDEN:** Statutenrevision.

Die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen gehörigen Ausweis über den Besitz von Aktien bis Montag, den 5. November 1917 auf unsern Kassen in Bern und Zürich erhoben werden. 2523

Bern, den 12. Oktober 1917.

Der Verwaltungsrat.

**Commune de Vallorbe**

**Emprunts hypothécaires 1<sup>er</sup> Rang**

(Fr. 300,000 et Fr. 50,000)

Ensuite du décès du gérant des grosses des obligations prémentionnées et dans le but de pourvoir au remplacement du titulaire, les délégués des dits emprunts sont convoqués en

**assemblée des délégués**

pour le samedi 27 courant, à 4 heures du soir, salle des sociétés au Casino, à Vallorbe. 2548 27010 L

**Maschinenfabrik Oerlikon**

**Dividendenzahlung**

Coupon Nr. 19 unserer Aktien wird ab heute mit

**Fr. 35**

an den gewohnten Zahlstellen eingelöst.

Oerlikon, 24. Oktober 1917.

(4745 Z) 25621

Die Direktion.

**Sulzer-Unternehmungen A.-G.**  
**Schaffhausen**

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur  
**dritten ordentlichen Generalversammlung**  
auf Donnerstag, den 15. November 1917, nachmittags 2 1/2 Uhr  
ins Kasino in Winterthur

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung; Dechargeerteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl des Verwaltungsrates. (2564)
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Konstatierung der Zeichnung und Volleinzahlung der neu ausgegebenen Fr. 6,000,000 Aktien.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen ab 3. November im Bureau der Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, in Winterthur, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden:

- in Winterthur: bei der Schweiz. Bankgesellschaft,
- » Zürich: bei der Schweiz. Bankgesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein, beim Schweizerischen Bankverein,
- » Basel: beim Schweizerischen Bankverein,
- » Schaffhausen: bei der Bank in Schaffhausen.

Bei diesen Stellen sind auch unsere gedruckten Geschäftsberichte sowie diejenigen der Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, in Winterthur, erhältlich.

Winterthur, den 23. Oktober 1917.

Der Verwaltungsrat.

**Aktiengesellschaft vormals W. Achtnich & Co., Winterthur**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
auf Mittwoch, den 7. November 1917, nachmittags 3 Uhr  
im Sitzungszimmer der Schweiz. Bankgesellschaft, Winterthur

**Verhandlungsgegenstände:**

1. Genehmigung des Protokolls der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juli 1917.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
7. Beschlussfassung über Aenderung von § 1 der Statuten.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 25. Oktober bis 6. November a. e. abends bei der Wertschriftenkasse der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur oder im Direktionsbureau der Gesellschaft zu beziehen, allwo auch Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung samt Revisionsbericht zur Einsicht der Herren Aktionäre anliegen. 2565

A. G. vorm. W. Achtnich & Co., Winterthur,

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Martin Achtnich.

**Lebensmittel A.-G., Bern**

vorm. Joh. Sommer & Co.

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1916/17 ist gegen Einhäufung des Coupon Nr. 10 mit 6 % = Fr. 12. — pro Aktie ab heute an unserer Kasse, Zeughausgasse Nr. 31, zahlbar. 2563,

Bern, den 23. Oktober 1917.

Der Verwaltungsrat.

**Gebäude**

mit

**Keller**

und

**Lagerräume**

zu vermieten

oder

zu verkaufen

anstossend an Güterbahnhof Zug und Kantonsstrasse Zug-Baar mit direkter Zufahrt an die Geleise. Gebäude enthält zirka 400 m<sup>2</sup> beste Lager-Keller; Druckwasser. Elektrische Energie. 4 Wohnungen und Magazine. 1200 m<sup>2</sup> freien Umschwung. Weiteres Baugrund reichlich. Zu Folge seiner günstigen Lage eignet sich Objekt für Unternehmen industrieller Art und Lagerzwecke. 215, Aufträgen erteilt man sub. Chiffre K 2828 L an die Annoncen-Expeditoren Keller & Co., Luzern.

**Aufforderung**

Die Aktiengesellschaft « Berner Stadttheater » hat in ihrer Generalversammlung vom 26. September 1917 ihre Auflösung beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb Jahresfrist, d. h. bis spätestens den 31. Oktober 1918, dem von der Generalversammlung bestellten Liquidator anzumelden. 2558 (8362 Y)

Bern, den 22. Oktober 1917.

Berner Stadttheater A. G. in Liq.,  
Der Liquidator: G. Borle, Notar.